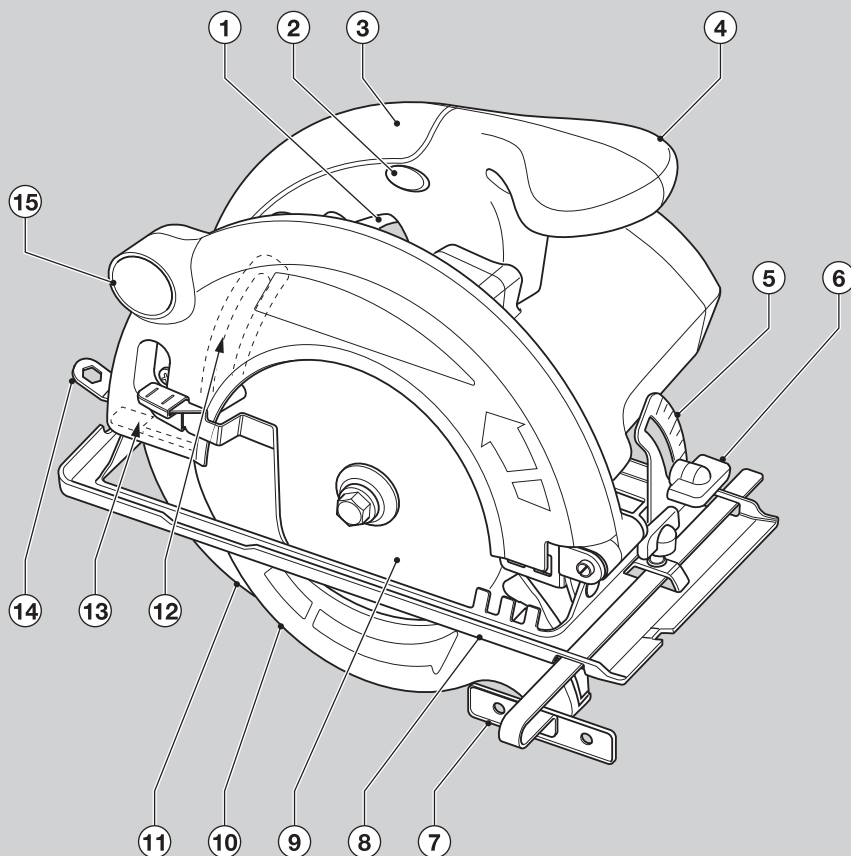


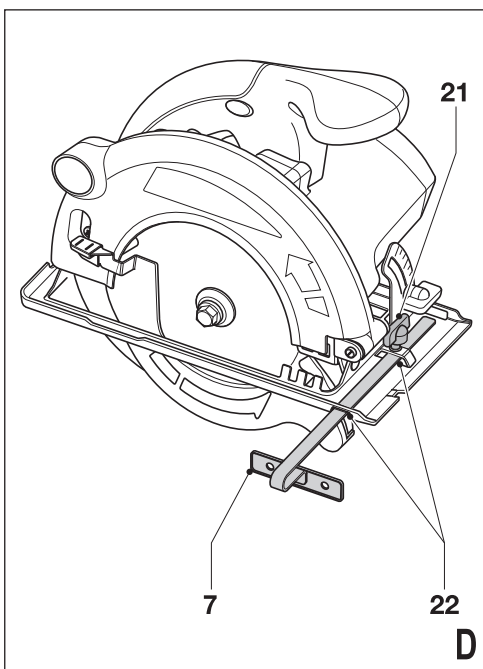
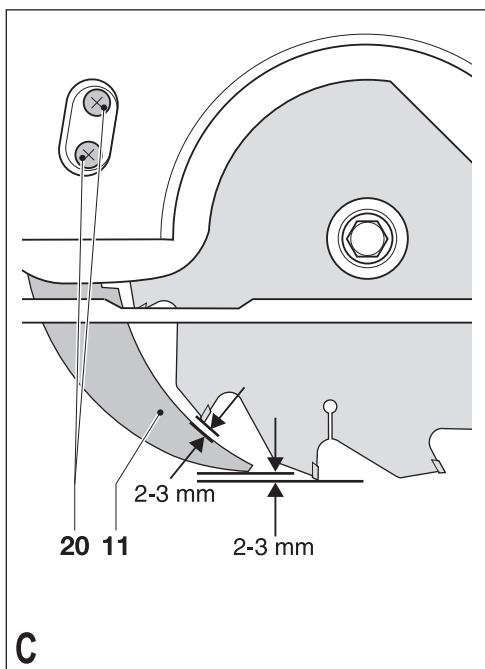
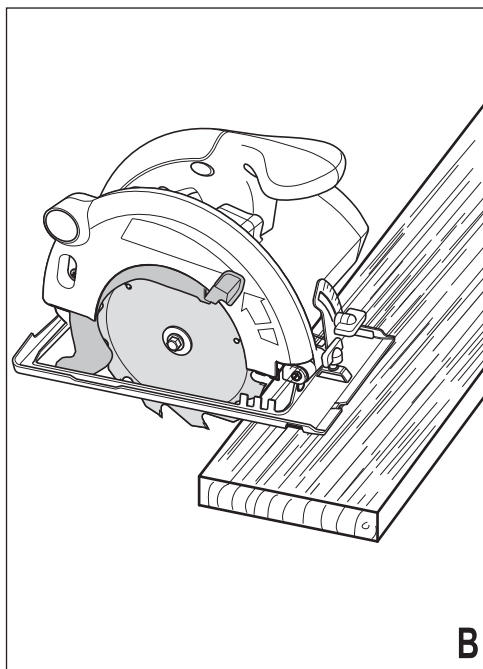
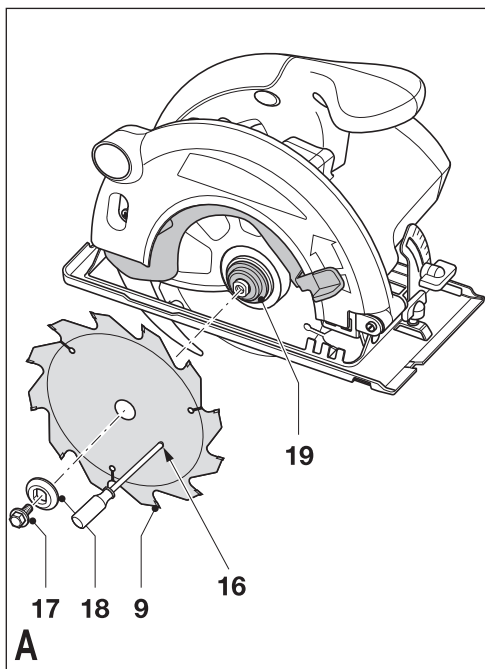


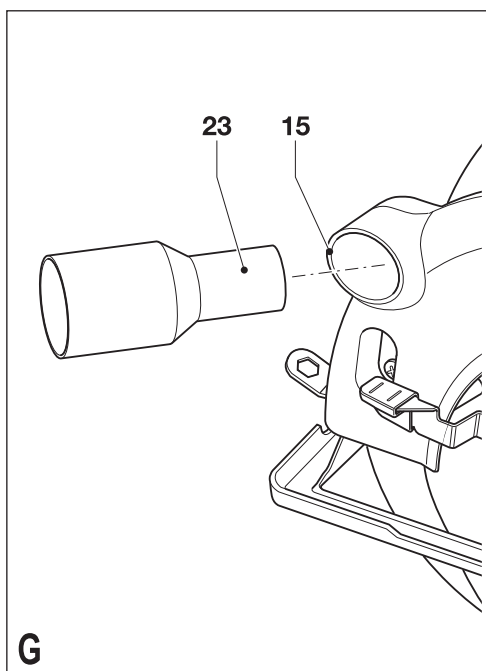
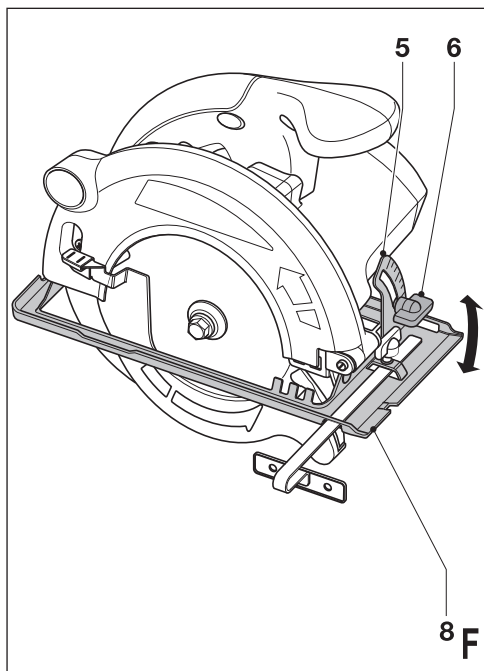
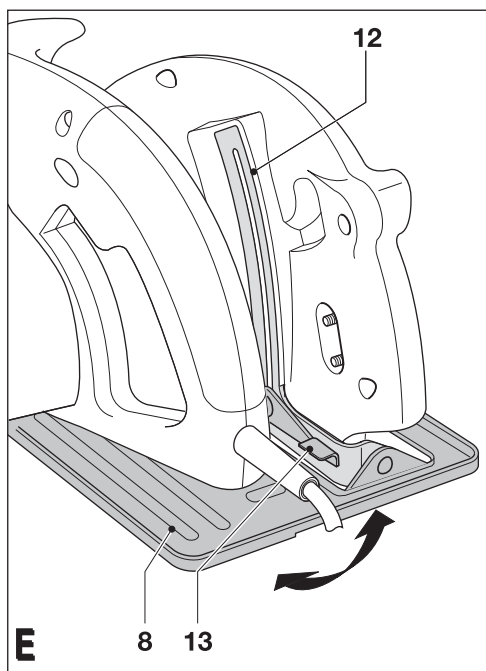
372000-42 EST

www.blackanddecker.eu

CD601
CD602

Eesti keel	(Originaaljuhend)	5
Русский язык	(Перевод с оригинала инструкции)	12





Sihtotstarbeline kasutamine

Black & Deckeri saag on mõeldud puidu ja puidutoodete saagimiseks. See tööriist on mõeldud vaid lõpptarbijale.

Ohutuseeskirjad

Üldised hoiatused elektritööriistade kasutamisel



Hoiatus! Lugege kõik hoiatused ja ohutusjuhised läbi. Kõigi juhiste täpne järgimine aitab vältida elektrilöögi, tulekahju ja/või raske kehavigastuse ohtu.

Hoidke kõik hoiatused ja juhised tuleviku tarvis alles.

Kõigis järgmistes hoiatuses toodud väljend „elektritööriist“ viitab võrgutoitega (juhtmega) või akutoitega (juhtmeta) elektritööriistale.

1. Tööpiirkonna ohutus

- Veenduge, et tööala on puhas ja piisava valgustusega.** Korrast ära ja pimedad tööalad võivad põhjustada õnnetusi.
- Ärge kasutage elektritööriistu plahvatusohtlikus keskkonnas, näiteks tuleohtlike vedelike, gaaside või tolmu läheduses.** Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad süüdata tolmu või aurud.
- Hoidke lapsed ja kõrvalised isikud elektritööriistaga töötamise ajal eemal.** Tähelepanu hajumisel võite kaotada kontrolli tööriista üle.

2. Elektriohutus

- Elektritööriista pistikud peavad vastama vooluvõrgule.** Ärge kunagi muutke pistikut mis tahes moel. Ärge kasutage maandatud elektritööriistade puhul adapter-pistikut. Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi ohtu.
- Vältige maandatud pindade puudutamist (nt torud, radiaatorid, pliidid ja külmkapid).** Kui olete on maandatud, suureneb elektrilöögi oht.
- Elektritööriistad ei tohi sattuda vihma ega niiskuse kätte.** Elektritööriista sattunud vesi suurendab elektrilöögi ohtu.
- Ärge kahjustage toitejuhet.** Ärge kunagi kasutage seadme toitejuhet selle kandmiseks, tõmbamiseks või pistiku eemaldamiseks seinakontaktist. Kaitske juhet kuumuse, õli, teravate nurkade ja liikuvate osade eest. Kahjustatud või sassis juhtmed suurendavad elektrilöögi ohtu.

- Kui töotate elektritööriistaga välitingimustes, kasutage õues kasutamiseks sobivat pikendusjuhet.** Välitingimustesse sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi riski.
- Kui elektritööriista niisketes tingimustes kasutamine on vältimatu, kasutage lekkevoolukaitset.** Rikkevoolukaitse kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

3. Isiklik ohutus

- Säilitage valvsus, jälgige mida teete ja kasutage elektritööriista mõistlikult.** Ärge kasutage elektritööriista väsimuse korral või alkoholi, narkootikumide või arstimate mõju all olles. Kui elektritööriistaga töötamise ajal tähelepanu kas või hetkeks hajub, võite saada raskeid kehavigastusi.
- Kandke isikukaitsevahendeid. Kandke alati kaitseprille.** Isikukaitsevahendid, nagu tolmu-mask, libisemiskindlad jalanõud, kiiver või kõrva-kaitsevahendid, vähendavad õigetes tingimustes kasutades isikuvigastusi.
- Vältige seadme ootamatut käivitumist. Veenduge, et enne tööriista vooluvõrku ja/või aku külge ühendamist on käivituslülitil väljalülitatud asendis.** Kandes tööriista sõrm lülil või ühendades vooluvõrku tööriista mille lülil on tööasendis kutsub esile õnnetusi.
- Eemaldage enne elektritööriista sisselülitamist reguleerimis- ja nutrivõtmed.** Tööriista pöörleva osa külge jäetud nutrivõti või mõni muu võti võib tekitada kehavigastusi.
- Ärge küünitage. Seiske kogu aeg kindlas asendis ja säilitage tasakaal.** See tagab parema kontrolli tööriista üle ettearvamatutes olukordades.
- Kandke nõuetekohast riietust.** Ärge kandke lotendavaid rõivaid ega ehteid. Hoidke juuksed, riided ja kindad eemal liikuvatest osadest. Laiad riided, ehted või pikad juuksed võivad jääda liikuvate osade vahele.
- Kui seadmetega on kaasas tolmueraldusliidesed ja kogumisseadmed, veenduge, et need on ühendatud ja õigesti kasutatavad.** Tolmukogumisseadme kasutamine võib vähendada tolmu seotud ohte.

4. Elektritööriista kasutamine ja hooldus

- Ärge koormake elektritööriista üle.** Kasutage konkreetseks otstarbeks sobivat elektritööriista. Elektritööriist töötab paremini ja ohutumalt võimsusel, mis on tööks ette nähtud.
- Ärge kasutage elektritööriista, kui seda ei saa lülitist sisse ja välja lülitada.** Elektritöö-

riist, mida ei saa juhtida lülitist, on ohtlik ja vajab remonti.

- c. Enne seadme reguleerimist, tarvikute vahetamist või hoiulepanekut ühendage elektritööriist vooluvõrgust välja ja/või eemaldage aku. Selline käitumine vähendab riski masina ettenägematu käivitumise näol.
 - d. Hoidke pikemaks ajaks seisma jäänud elektritööriistu lastele kättesaamatus kohas. Ärge lubage tööriista kasutada inimestel, kes pole saanud vastavat väljaõpet või pole lugenud neid juhiseid. Oskamatutes kätes võivad elektritööriistad olla väga ohtlikud.
 - e. Elektritööriistu tuleb hoida heas seisukorras. Kontrollige, et liikuvad osad sobivad kokku ja ei kiilu kinni, osad oleksid terved ja kõiki muid tööriista tööd mõjutada võivaid tingimusi. Kahjustuste korral laske tööriista enne edasist kasutamist remontida. Paljud õnnetused on põhjustatud halvasti hooldatud tööriista tõttu.
 - f. Hoidke lõiketerad teravate ja puhastena. Õigesti hooldatud, teravate servadega lõikeriistad kiiluvad väiksema tõenäosusega kinni ja neid on lihtsam juhtida.
 - g. Kasutage elektritööriista, tarvikuid ja otsikuid vastavalt juhistele, arvestades töötingimusi ja teostatava töö iseloomu. Kasutades tööriista mitte sihtotstarbeliselt võib lõppeda raskete tagajärgedega.
- 5. Hooldus**
- a. Laske tööriista regulaarselt hooldada kvalifitseeritud remonditöökojas ja kasutage ainult originaalvaruosi. Nii tagate tööriista ohutuse.

Täiendavad hoiatused elektritööriistade kasutamisel



Hoiatus! Täiendavad ohutusnõuded saagidele

- a. Hoidke käed lõikepiirkonnast ja terast eemal. Hoidke teine käsi lisakäepidemel või mootori korpusel. Kui hoiad saage mõlema käega ei saa sa nendesse teraga sisse lõigata.
- b. Ärge küünitage üle töödetaali. Kui hoiate kätt detaali all, pole kaitsepiirdest abi.
- c. Reguleerige lõikesügavust vastavalt saetavale detaile. Detaali alt peaks paistma vähem kui terve saehammas.
- d. Ärge kunagi hoidke lõigatavat detaali käes või üle jala. Kinnitage detail kindlale alusele. Tähtis on olla kindlas asendis ja hoida kehaga saest distantsi, vältida saetera painutamist, kontrolli ja tasakaalu kaotamist.

- e. Hoidke elektritööriista töötamise ajal isoleeritud käepidemetest kohtades, kus lõikeketas võib puutuda kokku varjatud juhtmetega. Voolu all oleva juhtmega kokkupuutumisel satuvad voolu alla ka elektritööriista lahtised metallosad, andes kasutajale elektrilöögi.
- f. Täppisloikuse puhul kasutage alati juhtlatti või lõikesihikut. Sel juhul on kindlustatud lõike täpsus ja vähendatud risk tera painutada.
- g. Kasutage alati õige suurusega ja kujuga saeterasid (romb ja ümarhambaga). Tera ei sobi saega võivad pöörelda ekstsentriliselt, põhjustades sae üle kontrolli kaotamist.
- h. Ärge kunagi kasutage vigastatud või valesid teraseibe või polti. Teraiseibid ja polt on spetsiaalselt välja töötatud konkreetse sae jaoks, et saavutada optimaalseid tulemusi ja tagada ohutus.

Ohutusjuhised, mis kehtivad kõigi saagide puhul

Tagasilöögi põhjused ja seadme kasutaja tegevus selle vältimiseks.

- ♦ Tagasilöök on äkiline reaktsioon kinnikiilunud, hüplevale või valesti joondatud saele, põhjustades sae kontrollimatut väljumist saetavast pinnast kasutaja suunas.
- ♦ Kui ketas detaali sisse kinni kiilub, ketas seiskub ja mootori reaktsioon liigutab tööriista kiiresti tagasi, kasutajast eemale või kasutaja poole.
- ♦ Kui tera paindub või valesti joondub, võivad tera tagaküljel olevad hambad detaali pealispinda haakuda ja põhjustada tera soonest väljapaiskumist ning kasutaja poole hüppamist.

Tagasilöök on tööriista valesti kasutamise ja /või ebaõige kasutusprotseduuri kasutamise tulemus ja seda saab vältida, võttes kasutusele sobivad järgmised ettevaatusabinõud.

- a. Hoidke tööriista tugevalt kahe käega ja valige käteasend, mis võimaldab tagasilöögi jõuga toime tulla. Seadke ennast ükskõik kummale poole lõikeketast, kuid mitte otse selle taha. Tagasilöök võib põhjustada sae hüppamist tahapoole kuid neid jõude on võimalik kontrollida kui õiged ettevaatusabinõud kasutusele võtta.
- b. Kui ketas kiilub kinni või mingil põhjusel lõikamise katkestate, laske päästik lahti ja hoidke tööriista materjali sees liikumatult seni, kuni ketas täielikult peatub. Ärge kunagi püüdke eemaldada saagi toorikust ega tõmmake saagi tahapoole, kui lõikeketas liigub või esineb tagasilöögi oht. Leidke ja eemaldage kinnikiilumise põhjus.

- c. Lõikamise jätkamisel tsentreerige saeketas lõikejoone keskele ning veenduge, et saehambad pole lõigatavasse materjali kinni jäänud. Kinni kiilunud saeketas võib sae taaskäivitamisel edasi nihkuda või saetavast detailist tagasi pörgata.
- d. Toestage suured detailid, et hoida ära ketta kinnikiilumise ja tagasilöögi ohtu. Suured paneelid võivad omaenda kaalu all painduda. Paneeli mõlema külje alla lõikejoone ja paneeli serva lähedale tuleb asetada toed.
- e. Ärge kasutage nürisid või vigastatud terasid. Teritamata või valesti paigaldatud terad võivad põhjustada liiga kitsa lõike-soone, mis põhjustab liigset hõõrdejõudu, tera kiilumist ja tagasilööki.
- f. Tera sügavuse ja kaldenurga seadmise lükustuskangid peavad olema enne lõikamise alustamist kinnitatud. Kui tera seadistus lõikamise aja liigub, võib see põhjustada kinnikiilumist ja tagasilööki.
- g. Olge eriti ettevaatlik pimedate lõike tegemisel näiteks seina või muusse tundmatusse kohta. Väljalulatav tera võib lõigata objekte seina vms. taga, mis võivad põhjustada tagasilööki.

Sisemiste või välimiste liikuvate piiretega ja järelpiiretega ketassaagide ohutusjuhised

- a. Veenduge enne kasutamist, et alumine kaitsepiire sulgub korralikult. Ärge kasutage saagi, kui selle alumine piire ei liigu vabalt ja ei sulgu viivitusega. Ärge kunagi fikseerige alumist piiret lahtisesse asendisse. Sae juhuslikul mahakukkumisel võib alumine piire painduda. Tõstke alumine piire hoova abil üles ja veenduge, et see liigub vabalt ning ei puuduta saeketas ega teisi osi ükskõik milliste lõikenurkade ja lõikesügavuste juures.
- b. Veenduge, et alumise piirde vedru toimib. Kui piire ja vedru ei tööta nõuetekohaselt, tuleb neid enne tööriista kasutamist hooldada. Alumise piirde toimimine võib muutuda aeglaseks kas kahjustunud osade, kleepuvate jääkide või mustuse kogunemise tõttu.
- c. Alumist piiret on tarvis käsitsi tagasi tõmata ainult eriliste lõikeviiside puhul, nagu töödeldavale detailile keskelt sisselõikeks. Tõstke alumine piire käepideme abil tagasi ja nii pea, kui saetera tungib materjali sisse, tuleb alumine piire vabastada. Muu saagimise puhul peab alumine piire töötama automaatselt.
- d. Veenduge enne sae pingile või pörandale asetamist, et alumine kaitsepiire katab saetera. Kaitsmata, vabalt liikuv ketas võib põhjustada sae tahapoole liikumise ja lõikamise ükskõik millesse oma liikumisteel. Pidage meeles, et saeketas ei seisku kohe pärast lüliti vabastamist.

Täiendavad ohutusjuhised, mis kehtivad kõigi lõhestusnuga saagide puhul

- a. Kasutage ketta sobivat lõhestusnuga. Et lõhestamisnuga töötaks, peab see olema terast paksem, kuid tera hammastest kitsam.
- b. Seadistage lõhestusnuga vastavalt kasutusjuhendile. Vale paigutuse, vahekauguse ja joonduse korral ei pruugi lõhestusnuga tagasilööki ära hoida.
- c. Kasutage lõhestusnuga alati (v.a pimedate lõigete puhul). Lõhestusnuga tuleb pärast pimedat lõiget tagasi paigaldada. Lõhestusnuga takistab pimedaid lõikeid ja võib põhjustada tagasilööke.
- d. Lõhestusnuga töötamiseks peab see olema kontaktis töödeldava detailiga. Lõhestusnuga on lühikeste lõigete puhul tagasilöögi ärahoidmisel ebaefektiivne.
- e. Ärge kasutage saage, kui lõhestamisnuga on paindunud. Isegi väikene kõrvalekalle võib põhjustada piirde tagasiasetumise viivitust.

Muud riskid

Käsiketassaagide kasutamisega kaasnevad järgmised riskid.

- Pöörleva/liikuva osa puudutamisest tekitatud vigastused.

Vaatamata asjakohaste ohutusnõuete järgimisele ja ohutusseadmete kasutamisele ei õnnestu teatavaid riske vältida. Need on järgmised.

- Kuulmiskahjustused.
- Pöörleva lõikeketta katmata osade poolt põhjustatud õnnetuste oht.
- Vigastuse oht ketta vahetamisel.
- Sõrmede muljumise oht kaitsepiirde avamisel.
- Tööriista kasutamisel tekkiva tolmu sissehingamisest põhjustatud terviseohud (nt puidutööd, eriti tamme, pöõgi ja MDF-i puhul).

Saeketas

- ♦ Ärge kasutage kettaid, mille läbimõõt on soovitatust väiksem või suurem. Õige ketta leidmiseks vaadake tehnilisi andmeid. Kasutage ainult käesolevas kasutusjuhendis märgitud kettaid, mis vastavad standardile EN 847-1.
- ♦ **Hoiatus!** Ärge kasutage abrasiivlõikekettaid.

Kõrvaliste isikute ohutus

- ♦ Hoiatus! Kandke tööriista kasutamisel kõrvakaitsevahendeid.
- ♦ See seade pole mõeldud kasutamiseks isikute (k.a lapsed) poolt, kellel on vähendatud füüsiline, sensoorne või vaimne võimekus, kellel puuduvad vastavad teadmised ja kogemused, v.a juhul,

kui nende ohutuse eest vastutav isik on andnud neile seadme ohutuks kasutamiseks juhiseid ja teostab järelvalvet.

- ♦ Lapsi tuleb jälgida, et nad ei mängiks seadmega.

Vibratsioon

Tehnilistes andmetes ja vastavusdeklaratsioonis märgitud vibratsioonitaseme väärtus on mõõdetud kooskõlas standardi 60745 näidatud standardse katsemeetodiga ja seda võib kasutada ühe tööriista võrdlemiseks teisega. Deklareeritud vibratsioonitaseme väärtust võib kasutada kokkupuute esmaseks hinnanguks.

Hoiatus! Vibratsioonitaseme väärtus võib elektritööriista tegelikul kasutamisel olenevalt viisist erineda deklareeritud väärtusest. Vibratsioonitase võib tõusta kõrgemale näidatud tasemest.

Vibratsioonitaseme hindamisel ohutusmeetmete määramiseks, mis on nõutud standardi 2002/44/EÜ poolt isikute kaitsmiseks, kes töötavad pidevalt elektritööriistadega, peab arvesse võtma kasutamise tingimusi ja tööriista kasutamise viisi, k.a arvestama töötajate kõigide osadega, nagu aeg, millal tööriist on välja lülitatud ja tühijooksuajaga koos käivitamisega.

Tööriistal olevad sildid

Tööriistal on kasutatud järgmisi sümboleid.



Hoiatus! Vigastuste ohu vähendamiseks lugege kasutusjuhendit tähelepanelikult.

Elektriohutus



See tööriist on topeltisolatsiooniga, seetõttu pole maandusjuhe vajalik. Kontrollige alati, et akupinge vastaks andmesildile märgitud väärtusele.

- ♦ Kui toitejuhe on kahjustatud, tuleb lasta see ohutuse tagamiseks tootjal või volitatud Black & Deckeri hoolduskeskusel välja vahetada.

Omadused

1. Käivituslüüti
2. Lukustusnupp
3. Põhikäepide
4. Teine käepide
5. Nurgaskaala
6. Nurgaskaala lukustusnupp
7. Paralleeltugi
8. Tald
9. Saeketas
10. Kettapiire

11. Lõhestusnuga
12. Lõikesügavuse skaala
13. Lõikesügavuse lukustusnupp
14. Mutrivõti
15. Saagimistolmu väljalaskeava

Kokkupanek

Hoiatus! Veenduge enne järgmiste toimingute üritamist, et tööriist on välja lülitatud ja vooluvõrgust eraldatud ning saetera on seiskunud.

Saetera eemaldamine ja paigaldamine (joonis A)

Ettevaatust! See saetera vahetamise meetod on mõeldud ainult saeteradele, milles on auk (16) saetera lukustamiseks paigaldamise ja eemaldamise ajaks.

Eemaldamine

- ♦ Sisestage kruvikeeraja auku (16), et hoida ära saetera pöörlemine.
- ♦ Vabastage saetera kinnituskruvi (17), pöörates seda komplektis oleva mutrivõtmega (14) vastupäeva.
- ♦ Eemaldage välimine seib (18).
- ♦ Eemaldage saetera (9).

Paigaldamine

- ♦ Paigutage saetera sisemisele seibile (19) ja veenduge, et saeteral olev nool näitab samas suunas kui tööriistal olev nool.
- ♦ Asetage välimine seib (18) spindlile nii, et kõrgendatud osa on kettast eemale suunatud.
- ♦ Sisestage saeketta kinnituskruvi (17) auku.
- ♦ Sisestage kruvikeeraja auku (16), et hoida ära saetera pöörlemine.
- ♦ Pingutage saetera kinnituskruvi, pöörates seda komplektis oleva mutrivõtmega (14) päripäeva.
- ♦ Reguleerige lõhestusnuga, tegutsedes järgmiselt.

Hoiatus! Uue tera paigaldamisel tuleb alati kontrollida kaitsepiiret ja veenduda, et see saab vabalt liikuda.

Saetera eemaldamine ja paigaldamine (joonis B)

Ettevaatust! See saetera vahetamise meetod on mõeldud ainult saeteradele, millel pole auku (16) saetera lukustamiseks paigaldamise ja eemaldamise ajaks.

Eemaldamine

- ♦ Seadke sae lõikesügavuseks 10 mm.

- ♦ Asetage põrandale puitlatt ja seejärel paigutage saag vastu lati serva, nagu näidatud joonisel B, et vältida saetera pöörlemist.
- ♦ Suruge saagi kindlalt vastu puitlatti ja vabastage samal ajal saetera kinnituskruvi (17), pöörates seda komplektis oleva mutrivõtmega (14) vastupäeva.
- ♦ Eemaldage välimine seib (18).
- ♦ Eemaldage saetera (9).

Paigaldamine

- ♦ Paigutage saetera sisemisele seibile (19) ja veenduge, et saeteral olev nool näitab samas suunas kui tööriistal olev nool.
- ♦ Asetage välimine seib (18) spindlile nii, et kõrgendatud osa on kettast eemale suunatud.
- ♦ Sisestage saeketta kinnituskruvi (17) auku ja pingutage seda käsitsi.
- ♦ Asetage põrandale puitlatt ja seejärel paigutage saag vastu lati serva, nagu näidatud joonisel B, et vältida saetera pöörlemist.
- ♦ Suruge saagi kindlalt vastu puitlatti ja pingutage samal ajal saetera kinnituskruvi (17), pöörates seda komplektis oleva mutrivõtmega (14) päripäeva.
- ♦ Reguleerige lõhestusnuga, tegutsedes järgmiselt.

Hoiatus! Uue tera paigaldamisel tuleb alati kontrollida kaitsepiiret ja veenduda, et see saab vabalt liikuda.

Lõhestusnoa reguleerimine (joonis C)

Lõhestusnuga ei lase saekettal saagimise ajal kinni kiiluda. Lõhestusnuga tuleb pärast saetera paigaldamist reguleerida.

- ♦ Vabastage kruvi (20), hoides lõhestusnuga paigal.
- ♦ Paigutage lõhestusnuga (11) asendisse, nagu näidatud joonisel.

Hammaste ja lõhestusnoa vahele peaks jääma 2–3 mm.

Hammaste ja lõhestusnoa vahele peaks jääma 2–3 mm.

- ♦ Pingutage kruvi.

Paralleeltõe paigaldamine ja eemaldamine (joonis D)

Paralleeltugi hoiab saagimisel saagi töödetali serva paralleelselt.

Paigaldamine

- ♦ Vabastage lukustusnupp (21).
- ♦ Paigaldage paralleeltugi (7) läbi avauste (22).

- ♦ Libistage paralleeltugi soovitud asendisse.
- ♦ Pingutage lukustusnupp.

Eemaldamine

- ♦ Vabastage lukustusnupp (21).
- ♦ Tõmmake paralleeltugi tööriistast välja.

Kasutamine

Tööriista saab kasutada nii paremas kui ka vasakus käes.

Lõikesügavuse reguleerimine (joonis E)

Lõikesügavus tuleks seada vastavalt töödetali paksusele. See peaks ületama paksust umbes 2 mm võrra.

- ♦ Lõdvendage nuppu (13), et sae tald vabastada.
- ♦ Liigutage tald (8) soovitud asendisse. Seatud lõikesügavust näete skaalalt (12).
- ♦ Pingutage nupp, et tald asendisse lukustada.

Nurgaskaala reguleerimine (joonis F)

Tööriista lõikenurga saab seada vahemikku 0–45°.

- ♦ Lõdvendage nuppu (6), et sae tald vabastada.
- ♦ Liigutage tald (8) soovitud asendisse. Seatud nurka näete skaalalt (5).
- ♦ Pingutage nupp, et tald asendisse lukustada.

Sisse- ja väljalülitamine

- ♦ Tööriista sisselülitamiseks liigutage lukustusnupp (2) avatud asendisse ja vajutage käivituslülitit (1).
- ♦ Tööriista väljalülitamiseks vabastage käivituslülitit.

Saagimine

- ♦ Hoidke tööriistast alati kahe käega.
- ♦ Laske saekettal enne lõikamise alustamist mõned sekundid vabalt pöörleda.
- ♦ Rakendage tööriistale lõikamise ajal ainult veidi jõudu.
- ♦ Suruge lõikamise ajal sae tald vastu töödetali.

Tolmu eemaldamine (joonis G)

Tolmuimeja või -koguri tööriistaga ühendamiseks tuleb kasutada adapterit. Adapteri saate osta kohalikult Black & Deckeri edasimüüjalt.

- ♦ Sisestage tolmuemalduse adapter (23) saagimistolmu väljalaskeavasse (15).
- ♦ Ühendage tolmuimeja voolik adapteriga.

Nõuanded optimaalseks kasutamiseks

- ♦ Kuna töödetali lõike tööriistapoolsed servad võivad jääda karedaks, lõigake alati poolelt, kuhu karedad servad võivad jääda.

- ◆ Kui servade karedust tuleb minimeerida (nt lami-naatpuidu lõikamisel), kinnitage töödetaali ja sae vahele vineeritükk.

Tarvikud

Tööriista jõudlus oleneb kasutatavast tarvikust.

Black & Deckeri ja Piranha tarvikute kavandamisel on järgitud kõrgeimaid kvaliteedistandardid ning need on loodud teie tööriista jõudlust suurendama. Nende tarvikute kasutamisel saate oma tööriista maksimaalselt ära kasutada.

Hooldamine

Black & Deckeri juhtmega/juhtmeta tööriist on loodud pikaajaliseks kasutamiseks minimaalse hooldusega. Et tööriist teid pikka aega korralikult teeniks, tuleb seda hooldada ja regulaarselt puhastada.

Hoiatus! Tehke järgmist enne juhtmega/juhtmeta elektritööriistade hooldamist.

- ◆ Lülitage seade/tööriist välja ja eemaldage see pistikust.
- ◆ Või lülitage see välja ja eemaldage aku sead-mest/tööriistast, kui seadmel/tööriistal on eraldi-seisev aku.
- ◆ Sisemise aku puhul laske sel tühjaks saada ja seejärel lülitage välja.
- ◆ Eemaldage laadija enne puhastamist pistikust. Laadija ei vaja peale puhastamise erilist hool-dust.
- ◆ Puhastage pehme harja või kuiva lapi abil regu-laarselt tarviku/tööriista/laadija ventilatsiooniva-sid.
- ◆ Puhastage regulaarselt mootori korpust niiske lapiga. Ärge kasutage abrasiivseid ega lahusti-põhiseid puhastusvahendeid.
- ◆ Avage regulaarselt padrunit ja koputage sellele, et eemaldada sisemusest tolm (kui on paigalda-tud).

Pistiku väljavahetamine (ainult Ühendkuningriik ja Iirimaa)

Kui uue pistiku paigaldamine on vajalik, tegutsege järgmiselt.

- ◆ Visake vana pistik ohutult minema.
- ◆ Ühendage pruun juhe uue pistiku faasiklemmiga.
- ◆ Ühendage sinine juhe neutraalklemmiga.

Hoiatus! Maandusklemmiga ühendusi ei tehta. Järgige kvaliteetsete pistikutega kaasasolevaid paigaldusjuhiseid. Soovitatav kaitse: 13 A.

Keskkonnakaitse



Eraldi kogumine. Seda toodet ei tohi kõrval-dada koos olmejäätmetega.



Kui ühel päeval leiате, et teie Black & Deckeri toode on muutunud kasutuks või vajab väljavahetamist, ärge kõrvaldage seda koos olmeprügiga. Viige toode vastavasse kogumispunkti.



Kasutatud toodete eraldi kogumine ja pak-kimine aitab meil materjale taaskasutada.

Kasutatud materjalide taaskasutamine aitab vältida keskkonna kahjustamist ja vähendab toorainevajadusi.

Kohalikud määrused võivad nõuda koduste elektri-tööriistade eraldi kogumist prügilatesse või jaemüüja juures uue toote ostmisel.

Black & Decker pakub võimalust Black & Deckeri toodete tagasivõtmiseks ja ringlussevõtuks pärast kasutusea lõppu. Selle teenuse kasutamiseks viige toode tagasi volitatud hooldustöökotta, kus see meie nimel tagasi võetakse.

Lähima volitatud hooldustöökoja leidmiseks võite pöörduda Black & Deckeri kohaliku esindusse, mille aadressi leiате käesolevast kasutusjuhendist. Samuti on Black & Deckeri volitatud remonditööko-dade nimekiri ja müügi järgse teeninduse üksikasjad ning kontaktid leitavad Internetis aadressil:

www.2helpU.com.

Tehnilised andmed

		CD601 TÜÜP 3	CD602 TÜÜP 3
Toitepinge	V _{AC}	230	230
Tarbitav võimsus	W	1100	1150
Kiirus tühikäigul	min ⁻¹	5000	5500
Lõikesügavus	mm	55	55
Tera läbimõõt	mm	170	170
Ketta kaliiber	mm	16	16
Saetera laius	mm	2,6	2,6
Kaal	kg	4,7	4,7

Helirõhu tase vastavalt standardile EN 60745:

Helirõhk (L_{PA}) 93,5 dB(A), määramatus (K) 3 dB(A)
Helivõimsus (L_{WA}) 104,5 dB(A), määramatus (K) 3 dB(A)

Vibratsiooni koguväärtused (kolmeteljelise vektori summa) mõõdetud vastavalt standardile EN 60745:

Vibratsiooni emissiooniväärtus (a_n) 2,0 m/s², määramatus (K) 1,5 m/s²

EÜ vastavusdeklaratsioon

MASINADIREKTIIV



CD601/CD602

Black & Decker kinnitab, et tehniliste andmetes kirjeldatud tooted vastavad standarditele: 2006/42/EC, EN 60745-1, EN 60745-2-5.

Lisateabe saamiseks võtke ühendust Black & Deckeriga järgmisel aadressil või vaadake kasutusjuhendi tagaküljel olevat teavet.

Allakirjutanu on vastutav tehnilise dokumentatsiooni kokkupaneku eest ja kinnitab seda Black & Deckeri nimel.

Kevin Hewitt

Globaalse inseneritehnika asepresident
Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough,
Berkshire, SL1 3YD
Ühendkuningriik
04.10.2011

Garantii

Black & Decker on oma toodete kvaliteedis kindel ja pakub erilist garantiid. Käesolev garantii täiendab ja ei piira kuidagi teie seaduslikke õigusi.

Garantii kehtib Euroopa Liidu liikmesriikide territooriumil ja Euroopa vabakaubanduse piirkonnas.

Kui Black & Deckeri tootel ilmneb materjali-, tootmisdefekte või ei vasta need enam deklaratsioonile 24 kuu jooksul alates ostukuupäevast, garanteerib Black & Decker, et asendab defektsed osad, parandab või asendab mõistlikus ulatuses kulunud tooted, et põhjustada kliendile võimalikult vähe ebameeldivusi, kui tegemist pole järgmisega.

- ♦ Tööriista on edasi müüdud, kasutatud professionaalselt või välja renditud.
- ♦ Toodet on valesti kasutatud või hooldatud.
- ♦ Toode on väliste esemete, ainete või õnnetuse tõttu kahjustada saanud.

- ♦ Remonti on üritanud läbi viia kolmandad isikud peale volitatud hooldustöökoja või Black & Deckeri hooldusmeeskonna.

Garantiinõudeks tuleb teil esitada müüjale või volitatud töökojale ostuarve. Lähima volitatud hooldustöökoja leidmiseks võite pöörduda Black & Deckeri kohaliku esindusse, mille aadressi leiate käesolevast kasutusjuhendist. Samuti on Black & Deckeri volitatud remonditöökodade nimekiri ja müügijärgse teeninduse üksikasjad ning kontaktid leitavad Internetis aadressil: **www.2helpU.com**.

Külastage meie veebilehte

www.blackanddecker.co.uk, et registreerida oma uus Black & Deckeri toode ja püsida kursis viimaste uute toodete ja eripakkumistega. Lisateavet Black & Deckeri firmamärgi ja tootevaliku kohta leiate veebilehelt **www.blackanddecker.co.uk**.

Поздравляем Вас!

Ваша дисковая пила Black & Decker предназначена для пиления древесины и изделий из дерева. Данный инструмент предназначен только для использования в домашних условиях.

Правила безопасности

Общие правила безопасности при работе с электроинструментами



Внимание! Перед началом работы внимательно прочтите все инструкции по безопасности и руководство по эксплуатации. Несоблюдение всех перечисленных ниже инструкций и правил безопасности может привести к поражению электрическим током, возникновению пожара и/или получению серьезной травмы.

Сохраните все инструкции по безопасности и руководство по эксплуатации для их дальнейшего использования.

Термин „Электроинструмент“ во всех приведенных ниже указаниях относится к Вашему сетевому (с кабелем) электроинструменту или аккумуляторному (беспроводному) электроинструменту.

1. **Безопасность рабочего места**
- a. **Содержите рабочее место в чистоте и обеспечьте хорошее освещение.** Беспорядок на рабочем месте и его плохое освещение могут привести к несчастному случаю.
- b. **Не используйте электроинструмент, если есть опасность возгорания или взрыва, например, вблизи легко воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.** В процессе работы электроинструмент создает искровые разряды, которые могут воспламенить пыль или горючие пары.
- c. **Во время работы с электроинструментом не подпускайте близко детей или посторонних лиц.** Отвлечение внимания может вызвать у Вас потерю контроля над рабочим процессом.
2. **Электробезопасность**
- a. **Вилка кабеля электроинструмента должна соответствовать штепсельной розетке. Ни в коем случае не видоизменяйте вилку электрического кабеля. Не используйте соединительные штепсе-**

ли-переходники, если в силовом кабеле электроинструмента есть провод заземления. Использование оригинальной вилки кабеля и соответствующей ей штепсельной розетки уменьшает риск поражения электрическим током.

- b. **Во время работы с электроинструментом избегайте физического контакта с заземленными объектами, такими как трубопроводы, радиаторы отопления, электроплиты и холодильники.** Риск поражения электрическим током увеличивается, если Ваше тело заземлено.
- c. **Не используйте электроинструмент под дождем или во влажной среде.** Попадание воды в электроинструмент увеличивает риск поражения электрическим током.
- d. **Используйте электрический кабель в установленном режиме. Ни в коем случае не используйте кабель для переноски электроинструмента или для вытягивания его вилки из штепсельной розетки.** Не подвергайте электрический кабель воздействию высоких температур и смазочных веществ; держите его в стороне от острых кромок и движущихся частей электроинструмента. Поврежденный или запутанный кабель увеличивает риск поражения электрическим током.
- e. **При работе с электроинструментом на открытом воздухе используйте удлинительный кабель, предназначенный для наружных работ.** Использование кабеля, пригодного для работы на открытом воздухе, снижает риск поражения электрическим током.
- f. **При необходимости работы с электроинструментом во влажной среде используйте источник питания, оборудованный устройством защитного отключения (УЗО).** Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.
3. **Личная безопасность**
- a. **При работе с электроинструментами будьте внимательны, следите за тем, что Вы делаете, и руководствуйтесь здравым смыслом. Не используйте электроинструмент, если Вы устали, а также находясь под действием алкоголя или понижающих реакцию лекарственных препаратов и других средств.** Малейшая неосторожность при работе с электроинструментами может привести к серьезной травме.

- b. **При работе используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защитные очки.** Своевременное использование защитного снаряжения, а именно: пылезащитной маски, ботинок на нескользящей подошве, защитного шлема или противозвучных наушников, значительно снизит риск получения травмы.
 - c. **Не допускайте случайного запуска. Перед тем, как подключить электроинструмент к сети и/или аккумулятору, поднять или перенести его, убедитесь, что выключатель находится в положении “выключено”.** Не переносите электроинструмент с нажатой кнопкой выключателя и не подключайте к сетевой розетке электроинструмент, выключатель которого установлен в положение “включено”. Это может привести к несчастному случаю.
 - d. **Перед включением электроинструмента снимите с него все регулировочные или гаечные ключи.** Регулировочный или гаечный ключ, оставленный закрепленным на вращающейся части электроинструмента, может стать причиной тяжелой травмы.
 - e. **Не допускайте перенапряжения. Всегда твердо стойте на ногах, сохраняя равновесие.** Это позволит Вам не потерять контроль при работе с электроинструментом в непредвиденной ситуации.
 - f. **Одевайтесь соответствующим образом. Во время работы не надевайте свободную одежду или украшения. Следите за тем, чтобы Ваши волосы, одежда или перчатки находились в постоянном отдалении от движущихся частей инструмента.** Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в движущиеся части инструмента.
 - g. **Если электроинструмент снабжен устройством сбора и удаления пыли, убедитесь, что данное устройство подключено и используется надлежащим образом.** Использование устройства пылеудаления значительно снижает риск возникновения несчастного случая, связанного с запыленностью рабочего пространства.
- 4. Использование электроинструментов и технический уход**
- a. **Не перегружайте электроинструмент. Используйте Ваш инструмент по назначению.** Электроинструмент работает надежно и безопасно только при соблюдении параметров, указанных в его технических характеристиках.
 - b. **Не используйте электроинструмент, если его выключатель не устанавливается в положение включения или выключения.** Электроинструмент с неисправным выключателем представляет опасность и подлежит ремонту.
 - c. **Отключайте электроинструмент от сетевой розетки и/или извлекайте аккумуляторную батарею перед регулированием, заменой принадлежностей или при хранении электроинструмента.** Такие меры предосторожности снижают риск случайного включения электроинструмента.
 - d. **Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте и не позволяйте лицам, не знакомым с электроинструментом или данными инструкциями, работать с электроинструментом.** Электроинструменты представляют опасность в руках неопытных пользователей.
 - e. **Регулярно проверяйте исправность электроинструмента. Проверяйте точность совмещения и легкость перемещения подвижных частей, целостность деталей и любых других элементов электроинструмента, воздействующих на его работу. Не используйте неисправный электроинструмент, пока он не будет полностью отремонтирован.** Большинство несчастных случаев являются следствием недостаточного технического ухода за электроинструментом.
 - f. **Следите за остротой заточки и чистой режущих принадлежностей.** Принадлежности с острыми кромками позволяют избежать заклинивания и делают работу менее утомительной.
 - g. **Используйте электроинструмент, аксессуары и насадки в соответствии с данным Руководством и с учетом рабочих условий и характера будущей работы.** Использование электроинструмента не по назначению может создать опасную ситуацию.
- 5. Техническое обслуживание**
- a. **Ремонт Вашего электроинструмента должен производиться только квалифицированными специалистами с использованием идентичных запасных частей.** Это обеспечит безопасность Вашего электроинструмента в дальнейшей эксплуатации.

Дополнительные меры безопасности при работе с электроинструментами



Внимание! Дополнительные меры безопасности при работе пилами

- a. **Держите руки подальше от области резания и пильного диска. Держите вторую руку на дополнительной рукоятке или на корпусе редуктора.** Если обе руки заняты пилой, они не могут попасть под зубья диска.
- b. **Не придерживайте заготовку снизу.** Кожух не сможет защитить Вас от зубьев с нижней стороны заготовки.
- c. **Регулируйте глубину пропила по толщине заготовки.** Пильный диск может выходить с другой стороны заготовки не более, чем на один режущий зуб.
- d. **Ни в коем случае не распиливайте заготовку, держа её в руках или на колене. Закрепляйте заготовку на устойчивой платформе.** Очень важно, чтобы заготовка имела надежную опору. Это значительно снижает риск получения травмы, заедания диска или потери управления.
- e. **Держите электроинструмент за изолированные поверхности при работе в местах, где полотно может задеть скрытую проводку или кабель подключения к электросети.** Контакт с находящимся под напряжением проводом делает непокрытые изоляцией металлические части электроинструмента также «живыми», что создает опасность поражения электрическим током.
- f. **При продольном распиливании, всегда пользуйтесь направляющей планкой или параллельной направляющей.** Это повышает точность реза и исключает заедание пильного диска.
- g. **Всегда используйте пильные диски с посадочными отверстиями соответствующего диаметра и формы (ромбовидные, а не круглые).** Диски которые не подходят к шпинделю пилы, будут работать неровно, что может привести к потере управления.
- h. **Ни в коем случае не используйте поврежденные или неподходящие шайбы или болт.** Ваша пила снабжена специально предназначенными для неё шайбами и болтом, для оптимальной производительности и максимальной безопасности работы.

Дополнительные меры безопасности при работе пилами всех типов

Причины обратного удара и действия оператора по его предупреждению:

- ♦ обратный удар является внезапной реакцией защемленного, застрявшего или смещенного пильного диска, которая приводит к неконтролируемому выходу пилы из заготовки назад в сторону оператора;
- ♦ когда пильный диск защемляется или заедает в узком пропиле, он мгновенно останавливается и под воздействием двигательной реакции инструмент внезапно подается назад в сторону оператора.
- ♦ если пильный диск заедает или смещается в пропиле, зубья на задней кромке могут врезаться в поверхность древесины, в результате чего диск может выскочить из пропила назад в сторону оператора.

Обратный удар является результатом использования инструмента не по назначению и/или неправильных действий оператора и условий работы, и его можно избежать, соблюдая следующие меры безопасности:

- a. **Крепко держите пилу двумя руками и следите за их положением, чтобы эффективно противостоять воздействию обратного удара.** Располагайтесь по любую сторону от пилы, но ни в коем случае на одной линии с пилой. Обратный удар может вызвать движение пилы назад, но оператор может контролировать силу обратного удара, если он соблюдает соответствующие меры предосторожности.
- b. **При заклинивании пильного диска, или если по какой-либо причине Вы хотите прекратить резание, отпустите выключатель и удерживайте пилу в пропиле неподвижно, пока пильный диск не остановится.** Ни в коем случае не пытайтесь вытащить пилу из заготовки или тянуть её назад, пока пильный диск ещё вращается, так как это может вызвать обратный удар. Выясните причину заедания и примите меры по её устранению.
- c. **При повторном включении пилы в заготовке, расположите пильный диск по центру пропила и убедитесь, что зубья принадлежности не касаются материала заготовки.** В противном случае, пильный диск может подняться или выскочить обратно из заготовки при повторном включении пилы.

- d. Размещайте панели больших размеров на упорах для минимизации риска защемления пильного диска и обратного удара. Большие панели имеют тенденцию прогибаться под тяжестью собственного веса. Устанавливайте упоры под панелью с двух сторон, около линии реза и края панели.
- e. Не используйте тупые или поврежденные пильные принадлежности. Незаточенные или неправильно заточенные зубья выполняют узкие пропилы, что ведет к чрезмерному трению, заеданию диска и обратному удару.
- f. Рычаги регулировки глубины пропила и угла наклона должны надежно затягиваться перед выполнением реза. Если в ходе резания регулировки диска смещаются, это может привести к заеданию диска и обратному удару.
- g. Будьте особенно внимательны при сквозном врезы в стены и другие сплошные поверхности. Движущаяся пила может врезаться в объекты, которые могут вызвать обратный удар.

Инструкции по технике безопасности при работе дисковыми пилами с внешним и внутренним маятниковыми защитными кожухами и буксирным защитным кожухом

- a. Перед каждым использованием проверяйте правильность закрытия нижнего защитного кожуха. Не работайте пилой, если нижний защитный кожух не движется свободно и мгновенно не закрывается. Ни в коем случае не фиксируйте нижний защитный кожух в открытом положении при помощи зажимов или обвязки. При случайном падении, нижний защитный кожух может погнуться. Поднимите нижний защитный кожух при помощи выдвижной рукоятки и убедитесь, что он движется свободно и не задевает диск или любую другую деталь при всех углах и глубине реза.
- b. Проверяйте срабатывание пружины нижнего защитного кожуха. Если защитный кожух и пружина не работают должным образом, их необходимо исправить перед включением пилы. Нижний защитный кожух может срабатывать медленно из-за поврежденных деталей, скопления смазки или опилок.
- c. Отводите нижний защитный кожух вручную только при выполнении специальных резов, например "сквозного врезы" и "резания композитных материалов".

Поднимите нижний защитный кожух при помощи выдвижной рукоятки и, как только диск врежется в материал, опустите его. При выполнении резов в остальных материалах, нижний защитный кожух срабатывает автоматически.

- d. Всегда смотрите, что нижний защитный кожух закрывает диск, перед тем, как положить пилу на верстак или пол. Незакрытый, вращающийся по инерции диск заставит пилу двигаться назад, разрезая все, что попадет на пути. Учитывайте время, которое требуется для остановки пилы после освобождения выключателя.

Дополнительные меры безопасности при работе пилами всех типов, оснащенными расклинивающим ножом

- a. Используйте расклинивающий нож, соответствующий полотну, которым Вы пользуетесь. Чтобы расклинивающий нож работал эффективно, он должен быть толще, чем лезвие, но тоньше, чем зубья полотна.
- b. Регулируйте расклинивающий нож, следуя указаниям данного руководства по эксплуатации. Неправильные размеры, расположение и регулировка расклинивающего ножа делают его неэффективным для предотвращения обратного удара.
- c. Всегда используйте расклинивающий нож, кроме операции сквозного врезы. Обязательно устанавливайте расклинивающий нож на место после выполнения сквозной врезы. Расклинивающий нож создает помехи в ходе сквозного врезы, что может вызвать обратный удар.
- d. Чтобы расклинивающий нож работал, он должен входить в заготовку. Расклинивающий нож неэффективен для предотвращения обратного удара при выполнении коротких резов.
- e. Не работайте пилой, если расклинивающий нож погнут. Даже малейшая помеха может снизить скорость закрытия защитного кожуха.

Остаточные риски

Следующие риски являются характерными при использовании пил:

- Травмы в результате касания вращающихся частей.

Несмотря на соблюдение соответствующих инструкций по технике безопасности и использование предохранительных устройств, некоторые остаточные риски невозможно полностью исключить. К ним относятся:

- Ухудшение слуха.
- Риск несчастных случаев, вызванных незакрытыми частями вращающегося режущего диска.
- Риск получения травмы при смене диска.
- Риск защемления пальцев при снятии защитных кожухов.
- Ущерб здоровью в результате вдыхания пыли от распила древесины, в особенности, дуба, бука и ДВП.

Пильные диски

- ◆ Не используйте диски меньшего или большего диаметра, чем рекомендовано. См. скорость вращения дисков в технических характеристиках. Используйте только указанные в данном руководстве диски, соответствующие стандарту EN 847-1.
- ◆ **Внимание!** Никогда не используйте абразивные диски.

Безопасность посторонних лиц

- ◆ **Внимание!** При работе с инструментом используйте средства защиты органов слуха.
- ◆ Использование инструмента физически или умственно неполноценными людьми, а также детьми и неопытными лицами допускается только под контролем ответственного за их безопасность лица.
- ◆ Не позволяйте детям играть с электроинструментом.

Вибрация

Значения уровня вибрации, указанные в технических характеристиках инструмента и декларации соответствия, были измерены в соответствии со стандартным методом определения вибрационного воздействия согласно EN60745 и могут использоваться при сравнении характеристик различных инструментов. Приведенные значения уровня вибрации могут также использоваться для предварительной оценки величины вибрационного воздействия.

Внимание! Значения вибрационного воздействия при работе с электроинструментом зависят от вида работ, выполняемых данным инструментом, и могут отличаться от заявленных значений. Уровень вибрации может превышать заявленное значение.

При оценке степени вибрационного воздействия для определения необходимых защитных мер (2002/44/ЕС) для людей, использующих в процессе работы электроинструменты, необходи-

мо принимать во внимание действительные условия использования электроинструмента, учитывая все составляющие рабочего цикла, в том числе время, когда инструмент находится в выключенном состоянии, время, когда он работает без нагрузки, а также время его запуска и отключения.

Маркировка инструмента

На инструменте имеются следующие знаки:



Внимание! Полное ознакомление с руководством по эксплуатации снизит риск получения травмы.

Электробезопасность



Данный электроинструмент защищен двойной изоляцией, исключающей потребность в заземляющем проводе. Следите за напряжением электрической сети, оно должно соответствовать величине, обозначенной на информационной табличке электроинструмента.

- ◆ Во избежание несчастного случая, замена поврежденного кабеля питания должна производиться только на заводе-изготовителе или в авторизованном сервисном центре Black & Decker.

Составные части

1. Выключатель
2. Кнопка блокировки
3. Основная рукоятка
4. Вспомогательная рукоятка
5. Шкала наклона
6. Зажим для настройки наклона
7. Параллельная направляющая
8. Подошва
9. Пильный диск
10. Подвижный защитный кожух
11. Расклинивающий нож
12. Шкала глубины резания
13. Зажим для настройки глубины резания
14. Гаечный ключ
15. Выпускное отверстие пылеотвода

Сборка и настройка

Внимание! Перед тем, как приступить к описанным операциям, убедитесь, что инструмент выключен, отсоединен от сети и что диск остановился.

Установка и снятие пильного диска (Рис. А)

Предупреждение! Данный способ смены пильного диска подходит только для дисков с отверстием (16), при помощи которого диск фиксируется при установке или снятии.

Снятие

- ◆ Вставьте отвертку в отверстие (16) чтобы предотвратить вращение пильного диска.
- ◆ Используя гаечный ключ (14), входящий в комплект поставки, отвинтите и удалите стопорный винт (17), поворачивая его против часовой стрелки.
- ◆ Удалите внешнюю гайку (18).
- ◆ Снимите пильный диск (9).

Установка

- ◆ Наденьте диск на внутреннюю гайку (19), при этом убедитесь, что зубья диска направлены в ту же сторону, что и стрелка на инструменте.
- ◆ Установите внешнюю гайку (18) на шпindelь выступающей частью от диска.
- ◆ Вставьте в отверстие стопорный винт (17).
- ◆ Вставьте отвертку в отверстие (16) чтобы предотвратить вращение пильного диска.
- ◆ Используя гаечный ключ (14), входящий в комплект поставки, крепко затяните стопорный винт, поворачивая его по часовой стрелке.
- ◆ Настройте расклинивающий нож, как описано ниже.

Внимание! После установки пильного диска всегда проверяйте подвижный защитный кожух, чтобы убедиться, что ничто не мешает его движению.

Установка и снятие пильного диска (Рис. В)

Предупреждение! Данный способ смены пильного диска подходит только для дисков, не имеющих отверстие (16), при помощи которого диск фиксируется при установке или снятии.

Снятие

- ◆ Установите глубину пропила 10 мм.
- ◆ Положите деревянную доску на пол, затем поместите пилу на переднем крае доски, как показано на рис. В, для предотвращения вращения диска.
- ◆ Используя гаечный ключ (14), входящий в комплект поставки, отвинтите и удалите стопорный винт (17), поворачивая его против часовой стрелки и одновременно оказывая плотное давление на пилу.
- ◆ Удалите внешнюю гайку (18).
- ◆ Снимите пильный диск (9).

Установка

- ◆ Установите пильный диск на внутренней гайке (19), убедившись, что стрелки на диске и инструменте указывают в одном направлении.
- ◆ Установите наружную гайку (18) на шпindelь, чтобы выпуклая сторона была направлена в сторону от диска.
- ◆ Вставьте в отверстие стопорный винт (17) и слегка затяните его вручную.
- ◆ Положите деревянную доску на пол, затем поместите пилу на переднем крае доски, как показано на рис. В, для предотвращения вращения диска.
- ◆ Используя гаечный ключ (14), входящий в комплект поставки, крепко затяните стопорный винт (17), поворачивая его по часовой стрелке, одновременно оказывая плотное давление на пилу.
- ◆ Отрегулируйте расклинивающий нож, как описано ниже.

Внимание! После установки пильного диска всегда проверяйте подвижный защитный кожух, чтобы убедиться, что ничто не мешает его движению.

Настройка расклинивающего ножа (Рис. С)

Расклинивающий нож предупреждает защемление полотна во время продольного резания. Расклинивающий нож нужно настраивать каждый раз после замены полотна.

- ◆ Ослабьте винты (20), удерживая расклинивающий нож.
- ◆ Настройте расклинивающий нож (11) как указано.

Зазор между краем зубьев и расклинивающим ножом должен быть 2-3 мм.

Нож должен быть выше нижнего края зубьев на 2-3 мм.

- ◆ Затяните винты.

Установка и снятие параллельной направляющей (Рис. D)

Параллельная направляющая используется для резания по прямой линии параллельно к краю изделия.

Установка

- ◆ Ослабьте зажим (21).
- ◆ Вставьте параллельную направляющую (7) через отверстия (22).
- ◆ Установите направляющую в необходимой позиции.
- ◆ Затяните зажим.

Снятие

- ◆ Ослабьте зажим (21).
- ◆ Снимите параллельную направляющую с инструмента.

Использование

Данный инструмент может управляться пользователями как с правой, так и с левой рабочей рукой.

Настройка глубины резания (Рис. Е)

Глубина устанавливается в зависимости от толщины изделия. Она должна превышать толщину изделия приблизительно на 2 мм.

- ◆ Ослабьте зажим (13) чтобы разблокировать подошву.
- ◆ Установите подошву(8) на нужную Вам позицию. Соответствующую глубину можно увидеть на шкале (12).
- ◆ Закрепите зажим, чтобы заблокировать подошву.

Установка угла наклона (Рис. F)

Этот инструмент может работать под углом от 0° до 45°.

- ◆ Ослабьте зажим (6) чтобы разблокировать подошву.
- ◆ Установите подошву (8) на нужный Вам угол. Соответствующий угол наклона можно отметить по шкале (5).
- ◆ Закрепите зажим, чтобы заблокировать подошву.

Включение и выключение

- ◆ Чтобы включить инструмент, переведите кнопку блокировки (2) в позицию разблокировки и нажмите на выключатель.
- ◆ Чтобы выключить инструмент, отпустите клавишу выключателя.

Резание

- ◆ Всегда держите инструмент двумя руками.
- ◆ Применяйте только легкое давление на инструмент.
- ◆ Всегда прижимайте подошву к изделию.
- ◆ Дайте диску несколько секунд свободно вращаться перед началом резания.

Пылеудаление (Рис. G)

Для подключения к инструменту пылесоса или пылеудаляющего устройства необходим переходник. Переходник можно приобрести у Вашего местного дилера Black & Decker.

- ◆ Вставьте переходник (23) в выпускное отверстие пылеотвода (15).
- ◆ Подключите шланг пылесоса к переходнику.

Рекомендации по оптимальному использованию

- ◆ Поскольку невозможно полностью избежать откалывания мелких частиц вдоль линии реза, выбирайте для работы ту сторону заготовки, где это допустимо.
- ◆ Если необходимо свести количество сколов к минимуму (например, при распиле ламината), закрепите лист фанеры поверх заготовки.

Дополнительные принадлежности

Производительность Вашего электроинструмента напрямую зависит от используемых принадлежностей. Принадлежности Black & Decker и Piranha изготовлены в соответствии с самыми высокими стандартами качества и способны увеличить производительность Вашего электроинструмента. Используя эти принадлежности, Вы достигнете наилучших результатов в работе.

Техническое обслуживание

Ваш электрический/аккумуляторный инструмент рассчитан на работу в течение продолжительного периода времени при минимальном техническом обслуживании. Срок службы электроинструмента и его надежность увеличивается при правильном уходе и регулярной чистке.

Внимание! Перед проведением технического обслуживания электрического/аккумуляторного инструмента:

- ◆ Выключите инструмент и отключите его от источника питания.
- ◆ Или выключите инструмент и извлеките из него аккумулятор, если инструмент оснащен съемным аккумулятором.
- ◆ В случае наличия встроенного аккумулятора, полностью разгрузите аккумулятор и выключите инструмент.
- ◆ Перед чисткой зарядного устройства отключите его от источника питания. Ваше зарядное устройство не требует никакого дополнительного технического обслуживания, кроме регулярной чистки.
- ◆ Регулярно очищайте вентиляционные отверстия электроинструмента мягкой щеткой или сухой тканью.
- ◆ Регулярно очищайте корпус двигателя влажной тканью. Не используйте абразивные чистящие средства, а также чистящие средства на основе растворителей.
- ◆ Регулярно раскрывайте патрон (при наличии) и вытряхивайте из него всю накопившуюся пыль.

Защита окружающей среды



Раздельный сбор. Данное изделие нельзя утилизировать вместе с обычными бытовыми отходами.

Если однажды Вы захотите заменить Ваш электроинструмент Black & Decker или Вы больше в нем не нуждаетесь, не выбрасывайте его вместе с бытовыми отходами. Отнесите изделие в специальный приемный пункт.



Раздельный сбор изделий с истекшим сроком службы и их упаковок позволяет пускать их в переработку и повторно использовать. Использование переработанных материалов помогает защищать окружающую среду от загрязнения и снижает расход сырьевых материалов.

Местное законодательство может обеспечить сбор старых электроинструментов отдельно от бытового мусора на муниципальных свалках отходов, или Вы можете сдавать их в торговом предприятии при покупке нового изделия.

Фирма Black & Decker обеспечивает прием и переработку отслуживших свой срок изделий Black & Decker. Чтобы воспользоваться этой услугой, Вы можете сдать Ваше изделие в любой авторизованный сервисный центр, который собирает их по нашему поручению.

Вы можете узнать место нахождения Вашего ближайшего авторизованного сервисного центра, обратившись в Ваш местный офис Black & Decker по адресу, указанному в данном руководстве по эксплуатации. Кроме того, список авторизованных сервисных центров Black & Decker и полную информацию о нашем послепродажном обслуживании и контактах Вы можете найти в интернете по адресу: www.2helpU.com

Технические характеристики

		CD601 ТИП 3	CD602 ТИП 3
Напряжение питания	В перем. тока	230	230
Потребляемая мощность	Вт	1,100	1,150
Число оборотов без нагрузки	об/мин	5,000	5,500
Макс. глубина распила	мм	55	55

Диаметр пильного диска	мм	170	170
Диаметр посадочного отверстия	мм	16	16
Ширина шага зубьев	мм	2.6	2.6
Вес	кг	4.7	4.7

Уровень звукового давления в соответствии с EN 60745:

Звуковое давление (L_{pA}) 93,5 дБ(А), погрешность (К) 3 дБ(А)

Акустическая мощность (L_{WA}) 104,5 дБ(А), погрешность (К) 3 дБ(А)

Сумма величин вибрации (сумма векторов по трем осям), измеренных в соответствии со стандартом EN 60745:

Вибрационное воздействие (a_n) 2,0 м/с², погрешность (К) 1,5 м/с²

Декларация соответствия ЕС ДИРЕКТИВА ПО МЕХАНИЧЕСКОМУ ОБОРУДОВАНИЮ



CD601/CD602

Black & Decker заявляет, что продукты, обозначенные в разделе «Технические характеристики», полностью соответствуют стандартам: 2006/42/EC, EN 60745-1, EN 60745-2-5

За дополнительной информацией обращайтесь по указанному ниже адресу или по адресу, указанному на последней странице руководства.

Нижеподписавшееся лицо полностью отвечает за соответствие технических данных и делает это заявление от имени фирмы Black & Decker.

K. Hewitt

Кевин Хьюитт
(Kevin Hewitt)

Вице-президент отдела
мирового проектирования
Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough,
Berkshire, SL1 3YD
United Kingdom
04.10.2011



РУССКИЙ

Гарантия

Black & Decker гарантирует, что данное изделие в момент поставки потребителю не содержит каких-либо дефектов материалов или сборки. Данная гарантия дополняет законные права потребителя и не затрагивает их каким-либо образом. Настоящая гарантия действует на территориях стран-членов Европейского Союза и в Европейской зоне свободной торговли.

Если в течение 24 месяцев с даты приобретения произошла поломка изделия Black & Decker из-за некачественных материалов и/или сборки, либо изделие является дефектным в соответствии с техническими требованиями, то Black & Decker отремонтирует или заменит изделие с минимальным беспокойством для потребителя.

Гарантия не действительна, если поломка произошла вследствие:

- Нормального износа
- Неправильного использования или плохого обслуживания
- Перегрузки двигателя
- Если изделие повреждено посторонними частями, материалом или вследствие аварии
- Использования ненадлежащего источника питания

Гарантия не действительна, если инструмент используется в профессиональной деятельности, поскольку этот инструмент предназначен только для бытового применения.

Гарантия не действительна, если изделие подвергалось ремонту или разборке лицом, не уполномоченным Black Decker.

Для того, чтобы воспользоваться гарантией необходимо предоставить: изделие, заполненную Гарантийную карту и доказательство покупки (примечки) дилеру или непосредственно уполномоченному агенту по обслуживанию не позднее двух месяцев с момента обнаружения поломки.

Информацию о ближайшем агенте по обслуживанию Black & Decker можно найти на странице в Интернете: www.2line.ru.com.

Гарантийный талон:

Модель инструмента / Номер по каталогу	.....
Серийный номер / Код, даты	.....
Потребитель	.....
Дилер	.....
Дата	.....



EESTI KEEL

Garantii

Black & Decker garanteerib, et toode on kliendile tarnimisel vaba materjalid ja/või koostamise vigadest. Garantii lisandub kliendi seaduslikele õigustele ning ei mõjuta neid. Garantii kehtib kõigi Euroopa Liidu lülitatud territooriumidel ja Euroopa vabakaubanduspiirkonnas.

Kui 24 kuu jooksul ostmisest esineb mõni Black & Decker tootel rike materjalid ja/või koostamise vea tõttu või see on spetsifikatsiooni suhtes defektne, parandab või vahetab Black & Decker toote kliendi jaoks minimaalse vaevaga.

Garantii ei kehti, kui vea põhjuseks on:

- Normaalse kulumise
- Tõrgeta väärkohtlemine või halb hooldamine
- Mootori ülekoormamine
- Kui toode on kasutatud võõrasel, materjal või õmeltus
- Vale tõrgete

Garantii ei kehti tööstis professionaalsel kasutamisel, kuna tööstis on toodet ainult koduseks kasutamiseks.

Garantii ei kehti, kui toode on remontitud või demonteeritud Black & Decker võltuseta isik.

Garantii kasutamiseks tuleb toode, täidetud garantiikaart ja ostutend (t ekk) viia müüjale või otse võltatud teenindajale hiljemalt kaks kuud peale vaa avarist.

Teavet lähima Black & Decker teenindaja kohta leiate veebisaidilt: www.2line.ru.com.

Garantiitallong:

Tõrgeta mudel/kataloogi number	.....
Seerianumber/kupäeva kood	.....
Klient	.....
Müüja	.....
Kupäev	.....

Eesti	AS Tallmac Mustame tee 44 EE-10621 Tallinn	Tel.: +372 6562999 Faks.: +372 6562855
Latvija	Bebri un Partneri Sarlotes 16 Rīga, LV-1001	Tel.: 00371-7371247 Fax: 00371-7372790
	LIC GOTUS SIA Ulbrokas Str. Rīga, 1021	Tel.: +371 67556949 Fax: +371 67555140
Lietuva	HARDIM Žirmūnų g. 139 ^a 09120 Vilnius	Tel.: 00370-5273 73 59 Fax: 00370-5273 74 73
	Elremta Neries kr. 16E 48402 Kaunas	Tel.: 00370-37370138 Fax: 00370-37350108

Teavet lahima teenindaja kohta leiate veebisaidilt:

www.2helpu.com

Informāciju par tuvāko servisa pārstāvi meklējiet mājas lapā:

www.2helpu.com

Informāciju apie artimiausias remonto dirbtuves rasite tinklalapyje:

www.2helpu.com

